

1
00:00:34,760 --> 00:00:37,400
Acha que sua arte
pertence ao museu?

2
00:00:42,560 --> 00:00:43,840
Bem...

3
00:00:44,520 --> 00:00:47,080
É difícil dizer,

4
00:00:49,920 --> 00:00:53,280
porque eu achei que as grandes
lojas eram os novos museus.

5
00:00:53,400 --> 00:00:55,240
TÍTULO

6
00:01:24,440 --> 00:01:29,120
Os traços de um rosto foram
repetidos 10 vezes, em preto,

7
00:01:29,280 --> 00:01:31,880
em duas fileiras
horizontais.

8
00:01:33,600 --> 00:01:36,240
O resto da superfície é coberto
por uma pintura

9
00:01:36,400 --> 00:01:38,560
de um branco prateado.

10
00:01:43,080 --> 00:01:47,080
O quadro, intitulado
"Ten Lizes" - "Dez Lizes" -,

11
00:01:47,240 --> 00:01:50,000
mede 5,65m de comprimento

12
00:01:50,160 --> 00:01:52,920
por 2,01m de altura.

13
00:01:53,720 --> 00:01:57,480
Pintado em 1963, em Nova York,
por Andy Warhol,

14
00:01:57,600 --> 00:02:01,160
foi comprado pelo Museu Nacional
de Arte Moderna de Paris

15
00:02:01,320 --> 00:02:03,440
em 1986,

16
00:02:03,600 --> 00:02:06,560
poucos meses antes
da morte do pintor.

17
00:02:10,360 --> 00:02:14,880
Nunca quis ser pintor.
Eu queria dançar sapateado.

18
00:02:16,160 --> 00:02:20,480
Até 1960, o jovem Warhol
era um designer conceituado,

19
00:02:20,640 --> 00:02:22,920
realizando trabalhos de sucesso
para a imprensa

20
00:02:23,040 --> 00:02:24,680
e peças publicitárias.

21
00:02:25,960 --> 00:02:28,400
De repente, as colagens
de Rauschenberg

22
00:02:28,560 --> 00:02:32,280
também lhe deram vontade
de se tornar pintor e famoso.

23
00:02:32,400 --> 00:02:34,960
Ele retira anúncios
de jornais de publicidade,

24
00:02:35,120 --> 00:02:36,720
mesmo os mais banais,

25
00:02:36,840 --> 00:02:38,960
que ele ampliava
por projeção.

26
00:02:39,320 --> 00:02:41,680
Tratamento para calos,

27
00:02:43,440 --> 00:02:46,240
cirurgia plástica,

28
00:02:47,680 --> 00:02:50,040
garrafas de Coca-Cola,

29
00:02:56,680 --> 00:02:58,560
latas de sopa Campbell,

30
00:02:58,680 --> 00:03:01,400
reproduzidas
em pintura acrílica.

31
00:03:08,040 --> 00:03:11,280
Foi no auge
do consumo de massa.

32
00:03:12,040 --> 00:03:15,960
O modelo americano
invade o mundo.

33
00:03:17,480 --> 00:03:20,200
Agosto de 1962.

34
00:03:20,920 --> 00:03:23,320
Morte de Marilyn Monroe.

35
00:03:24,080 --> 00:03:27,800
Na imprensa do mundo todo,
não faltam imagens da atriz.

36

00:03:31,200 --> 00:03:35,040
Desde a infância, Andy Warhol
coleccionou fotos de atores,

37
00:03:35,200 --> 00:03:37,880
pôsteres
e revistas de cinema.

38
00:03:38,000 --> 00:03:42,280
Ele escolhe uma foto
de Marilyn Monroe e a enquadra.

39
00:03:42,440 --> 00:03:45,160
Pela 1ª vez,
decide usar a serigrafia

40
00:03:45,320 --> 00:03:47,400
para produzir uma imagem.

41
00:03:48,720 --> 00:03:52,720
Ele faz uma tiragem em série,
com muitas variantes.

42
00:04:00,560 --> 00:04:04,400
O rosto de Marilyn tornaria
Warhol famoso.

43
00:04:05,880 --> 00:04:08,440
Warhol partiu
de uma ideia simples.

44
00:04:09,400 --> 00:04:12,960
A imagem adquire imenso
poder na sociedade.

45
00:04:13,800 --> 00:04:16,520
Ele passa a se apropriar
de imagens mais invasivas,

46
00:04:16,640 --> 00:04:20,720
destaca-as, amplia-as,
colore-as e as descolore,

47

00:04:20,880 --> 00:04:22,520
multiplica-as.

48
00:04:26,760 --> 00:04:29,920
Em seguida, Warhol se interessa
por outra atriz famosa:

49
00:04:30,040 --> 00:04:32,080
Elizabeth Taylor.

50
00:04:32,240 --> 00:04:36,920
Entre 1961 e 1963,
toda a imprensa fala dela.

51
00:04:37,160 --> 00:04:41,440
Ela está gravando "Cleópatra",
filme de altíssimo orçamento.

52
00:04:42,720 --> 00:04:45,080
Warhol descobre,
na revista "Life",

53
00:04:45,240 --> 00:04:46,880
uma pequena foto.

54
00:04:47,040 --> 00:04:48,520
Pela técnica de serigrafia,

55
00:04:48,640 --> 00:04:51,400
ele a transforma em uma tela
de 3,60m de altura.

56
00:04:51,920 --> 00:04:54,120
É Elizabeth Taylor
cavalgando,

57
00:04:54,240 --> 00:04:57,600
em um de seus primeiros filmes,
"A Mocidade é Assim Mesmo".

58
00:04:57,760 --> 00:04:59,520
Ela tinha 12 anos.

59

00:05:02,160 --> 00:05:04,640

Depois Warhol compõe
uma Liz dupla,

60

00:05:04,760 --> 00:05:07,000

de pouco mais de 2m
de largura.

61

00:05:07,640 --> 00:05:10,200

Foi feita a partir de uma foto
de sua coleção,

62

00:05:10,360 --> 00:05:13,480

tirada na época da gravação
de "Um Lugar ao Sol".

63

00:05:13,640 --> 00:05:16,480

Ela tinha 17
e já era uma grande estrela.

64

00:05:16,600 --> 00:05:20,320

Precisa de ajuda?
Quer minha ajuda?

65

00:05:20,520 --> 00:05:22,080

Os homens de sua vida.

66

00:05:22,240 --> 00:05:23,880

Mais um painel gigante:

67

00:05:24,000 --> 00:05:28,520

Warhol serigrafava uma foto
de Liz Taylor com seu 3º marido,

68

00:05:28,680 --> 00:05:32,560

Mike Todd, e o casal Eddie
Fisher e Debbie Reynolds.

69

00:05:35,560 --> 00:05:38,280

O avião de Mike Todd cai.

70

00:05:38,440 --> 00:05:41,480

O acidente, a tristeza da atriz,
viúva aos 26 anos,

71
00:05:41,680 --> 00:05:43,720
tem repercussão
internacional.

72
00:05:44,400 --> 00:05:47,120
Taylor é consolada
por Eddie Fisher.

73
00:05:47,280 --> 00:05:49,680
Escândalo:
divórcio de Fisher

74
00:05:49,840 --> 00:05:53,680
e casamento de Elizabeth
e de Eddie em 1959.

75
00:05:56,240 --> 00:06:00,800
Quando começa a filmar
"Cleópatra" em Londres, em 1961,

76
00:06:00,960 --> 00:06:03,920
Taylor é acometida
por uma pneumonia viral.

77
00:06:04,000 --> 00:06:07,080
Hospitalizada,
ela entra em coma.

78
00:06:07,240 --> 00:06:09,440
Ela se recupera.

79
00:06:09,600 --> 00:06:11,200
As filmagens recomeçam.

80
00:06:11,360 --> 00:06:13,440
Richard Burton interpreta
Marco Antônio

81
00:06:13,600 --> 00:06:15,200
e é seu novo relacionamento.

82
00:06:15,360 --> 00:06:17,920
O casal Fisher-Taylor
se separa.

83
00:06:18,520 --> 00:06:21,440
Warhol reproduz a 1ª página
do "Daily News"

84
00:06:21,600 --> 00:06:25,040
que fala da ruptura e
a transforma em painel gigante.

85
00:06:29,120 --> 00:06:30,680
Com outra imagem da "Life",

86
00:06:30,840 --> 00:06:35,000
Warhol cria mais uma grande tela
de mais de 2m de altura.

87
00:06:35,440 --> 00:06:38,280
Liz azul, caracterizada
como Cleópatra.

88
00:06:39,360 --> 00:06:42,240
A mesma foto repetida
15 vezes.

89
00:06:43,120 --> 00:06:47,400
Ao fim da série,
sobreposições da imagem.

90
00:06:49,640 --> 00:06:53,040
No lançamento de "Cleópatra",
no início de 1963,

91
00:06:53,160 --> 00:06:55,200
as alternâncias de drama
e de sucesso

92
00:06:55,360 --> 00:06:57,800
ofuscaram o escândalo.

93
00:06:57,960 --> 00:07:00,280
Elizabeth Taylor
tinha 31 anos.

94
00:07:00,440 --> 00:07:03,640
Ela é adorada pelo público,
que passa a chamá-la de Liz.

95
00:07:04,280 --> 00:07:07,080
A imprensa a considera
a maior das estrelas:

96
00:07:07,840 --> 00:07:10,920
a mais famosa,
a mais bem paga.

97
00:07:13,160 --> 00:07:16,320
Seus olhos azuis claros,
entre ametista e lilás,

98
00:07:16,520 --> 00:07:19,200
são considerados
os mais belos do cinema.

99
00:07:21,040 --> 00:07:22,760
Na coleção de Andy Warhol,

100
00:07:22,880 --> 00:07:25,120
muitas fotos tiradas
4 anos antes,

101
00:07:25,240 --> 00:07:27,440
antes da filmagem de
"De Repente, No Último Verão",

102
00:07:27,560 --> 00:07:29,280
o filme
de Joseph Mankiewicz,

103
00:07:29,440 --> 00:07:32,120
adaptação de uma peça
de Tennessee Williams.

104
00:07:35,040 --> 00:07:36,920
Warhol escolheu uma imagem,

105
00:07:37,000 --> 00:07:39,680
reenquadrou o rosto da atriz

106
00:07:39,840 --> 00:07:43,120
e enviou a foto para uma
gráfica especializada de NY.

107
00:07:48,560 --> 00:07:51,400
Para passar de uma foto
para uma tela de serigrafia,

108
00:07:51,560 --> 00:07:53,960
é preciso ampliar
a imagem inicial

109
00:07:54,120 --> 00:07:56,280
por sucessivos
processos fotográficos.

110
00:08:03,720 --> 00:08:07,920
Os contrastes podem ser
reforçados ou atenuados.

111
00:08:11,920 --> 00:08:14,400
Resultado:
um grande filme em trama,

112
00:08:14,520 --> 00:08:16,880
que vai permitir
copiar a tela.

113
00:08:20,760 --> 00:08:23,640
A tela de serigrafia,
antes feita de seda,

114
00:08:23,800 --> 00:08:26,080
é um tecido sintético
de malha mais ou menos firme,

115

00:08:26,200 --> 00:08:29,560
dependendo do efeito desejado,
e esticado sobre um bastidor.

116
00:08:31,240 --> 00:08:34,240
Ele é induzido com um produto
fotossensível.

117
00:08:35,360 --> 00:08:37,320
O filme é fixado
sobre essa tela,

118
00:08:37,520 --> 00:08:40,520
e o conjunto é exposto
a uma luz intensa.

119
00:08:45,720 --> 00:08:47,760
A tela é lavada com água.

120
00:08:47,920 --> 00:08:50,728
As partes pretas
se dissolvem

121
00:08:50,888 --> 00:08:53,240
e liberam as malhas da tela.

122
00:08:53,440 --> 00:08:55,240
As partes brancas,
ao contrário,

123
00:08:55,360 --> 00:08:58,520
endurecem,
obstruindo as malhas.

124
00:08:59,160 --> 00:09:02,880
A imagem obtida na tela
é um negativo.

125
00:09:03,720 --> 00:09:06,720
Depois desse processo, a tela
é colocada sobre o suporte,

126
00:09:06,880 --> 00:09:09,240

um papel ou uma tela.

127

00:09:09,920 --> 00:09:13,040

Derrama-se a tinta, que é
espalhada sobre a tela.

128

00:09:16,520 --> 00:09:20,400

Com o auxílio de uma espátula,
ela é pressionada firmemente.

129

00:09:20,880 --> 00:09:23,320

A tinta atravessou
as malhas livres do tecido

130

00:09:23,520 --> 00:09:26,080

e produziu
uma imagem positiva.

131

00:09:29,040 --> 00:09:32,080

A mesma tela pode originar
várias cópias.

132

00:09:39,280 --> 00:09:41,520

Para "10 Lizes",

133

00:09:41,640 --> 00:09:43,480

Warhol mandou fabricar
uma tela quadrada

134

00:09:43,600 --> 00:09:46,400

de cerca de 1,06m
de largura.

135

00:09:47,160 --> 00:09:48,440

Como suporte,

136

00:09:48,560 --> 00:09:52,080

ele escolheu grandes telas
de 5,65m de largura,

137

00:09:52,240 --> 00:09:55,320

e uma tecelagem de algodão
e lã já induzida.

138
00:09:55,440 --> 00:09:58,240
Ela a cobriu com um pigmento
branco prateado,

139
00:09:58,360 --> 00:10:02,800
talvez com o auxílio de um spray
de pintura de carro.

140
00:10:03,160 --> 00:10:06,080
Depois, aplicou 10 vezes
seu bastidor de serigrafia

141
00:10:06,200 --> 00:10:08,080
sobre essa superfície.

142
00:10:14,240 --> 00:10:17,840
A tela mede pouco mais
de 2m de altura.

143
00:10:18,560 --> 00:10:20,800
Warhol deixou se encavalhar
ligeiramente

144
00:10:20,920 --> 00:10:23,080
as impressões verticais.

145
00:10:24,920 --> 00:10:27,720
Como na maioria de suas
outras serigrafias,

146
00:10:27,880 --> 00:10:31,080
ele contou com o acaso
da técnica.

147
00:10:31,400 --> 00:10:35,280
Um excesso de tinta pode
provocar rebarbas.

148
00:10:35,880 --> 00:10:38,720
Uma espátula gasta
ou mal manipulada

149
00:10:38,840 --> 00:10:41,920
pode produzir
traços irregulares.

150
00:10:43,840 --> 00:10:47,320
A tela pode se sujar,
e os poros se fecharem.

151
00:10:48,800 --> 00:10:51,320
A imagem
fica mais desbotada.

152
00:10:53,160 --> 00:10:55,800
A tela deixa a impressão
de sua trama sobre a tela,

153
00:10:55,920 --> 00:10:59,440
e a imagem parece
um documento de imprensa.

154
00:11:04,040 --> 00:11:06,240
O visitante do museu que
para em frente ao quadro

155
00:11:06,360 --> 00:11:08,320
ainda está contido.

156
00:11:08,520 --> 00:11:10,880
A tela é mais alta que ele.

157
00:11:12,280 --> 00:11:16,320
Cada rosto repetido
tem 1m de altura.

158
00:11:17,600 --> 00:11:21,800
A dimensão exige
que o visitante se desloque.

159
00:11:24,200 --> 00:11:26,880
Ele percebe que a pintura
prateada passa do brilho

160

00:11:27,040 --> 00:11:30,880
ao opaco acinzentado, dependendo
da incidência de luz.

161
00:11:33,360 --> 00:11:34,840
Além disso,

162
00:11:34,960 --> 00:11:40,160
a soma da textura da tela
com a trama da serigrafia

163
00:11:40,280 --> 00:11:43,440
cria múltiplos efeitos
de moiré.

164
00:11:50,680 --> 00:11:53,840
O quadro ainda será útil
por muitos anos.

165
00:11:54,520 --> 00:11:56,840
A imagem é processada
em fundos coloridos,

166
00:11:56,960 --> 00:11:59,760
com a mesma técnica
usada para Marilyn.

167
00:12:04,080 --> 00:12:07,160
Warhol tinha grande paixão
pelo dinheiro

168
00:12:07,320 --> 00:12:10,200
e sonhava em ser
cada vez mais rico.

169
00:12:10,360 --> 00:12:14,640
A serigrafia, para ele, foi
uma grande ideia comercial.

170
00:12:14,800 --> 00:12:18,000
Ela permitia a ele
criar quadros em série

171

00:12:18,160 --> 00:12:21,560
e satisfazer seus clientes
em prazos bem curtos.

172
00:12:23,240 --> 00:12:26,480
Tentei fazer quadros a mão,

173
00:12:26,640 --> 00:12:29,880
mas acho mais fácil usar
a tela de serigrafia.

174
00:12:30,360 --> 00:12:34,440
Assim, não preciso trabalhar
nos objetos que fiz.

175
00:12:34,600 --> 00:12:36,480
Um dos meus assistentes,
ou qualquer outra pessoa,

176
00:12:36,600 --> 00:12:39,760
pode reproduzir as imagens
tão bem quanto eu.

177
00:12:45,560 --> 00:12:48,760
Dez rostos se sucedem
como um eco.

178
00:12:54,280 --> 00:12:56,680
A repetição modular
de uma mesma imagem

179
00:12:56,840 --> 00:12:59,280
é como uma parábola
da produção em massa,

180
00:12:59,440 --> 00:13:02,400
a cadeia industrial
de montagem.

181
00:13:03,080 --> 00:13:05,560
As conexões irregulares
entre os retratos

182

00:13:05,720 --> 00:13:09,120
são como as rebarbas
de objetos moldados em série.

183
00:13:11,240 --> 00:13:13,640
Lata de sopa em conserva
ou rosto,

184
00:13:13,760 --> 00:13:16,960
a série traduz um mundo
onde a quantidade,

185
00:13:17,120 --> 00:13:18,640
o fragmento

186
00:13:18,800 --> 00:13:21,880
e a repetição obsessiva
invadiram tudo.

187
00:13:22,640 --> 00:13:25,880
Warhol destrói a imagem
reproduzindo-a,

188
00:13:26,000 --> 00:13:28,760
tornando-a ainda mais
superficial.

189
00:13:31,080 --> 00:13:33,640
Do tema à fotografia,

190
00:13:33,800 --> 00:13:36,280
da fotografia à serigrafia

191
00:13:36,440 --> 00:13:38,840
e da serigrafia
ao quadro final,

192
00:13:39,000 --> 00:13:40,760
a cena mecânica da reprodução

193
00:13:40,880 --> 00:13:44,880
assume essa metamorfose
proliferante.

194
00:13:45,760 --> 00:13:49,640
A repetição não busca só
criar temas decorativos,

195
00:13:49,800 --> 00:13:53,520
mas também produzir
uma espécie de vertigem.

196
00:13:54,520 --> 00:13:57,840
O procedimento dispersa
o olhar,

197
00:13:58,000 --> 00:14:03,040
esvazia o aspecto único,
instantâneo e excepcional

198
00:14:03,160 --> 00:14:05,680
de uma fotografia
da estrela.

199
00:14:08,000 --> 00:14:10,880
Ele mostra ao espectador
que ela é apenas uma imagem,

200
00:14:11,000 --> 00:14:14,120
e uma imagem de uma imagem.

201
00:14:16,200 --> 00:14:18,480
Ela é apenas
um objeto de consumo,

202
00:14:18,640 --> 00:14:22,040
como a Coca-Cola
ou a sopa Campbell.

203
00:14:23,760 --> 00:14:27,640
O método do pintor adere,
talvez de forma involuntária,

204
00:14:27,800 --> 00:14:31,480
a certa crítica radical
da sociedade capitalista.

205
00:14:36,200 --> 00:14:39,240
Dez imagens,
como os dez mandamentos.

206
00:14:39,360 --> 00:14:42,320
Mas qual é a ordem?

207
00:14:42,520 --> 00:14:45,320
De observar? De consumir?

208
00:14:45,920 --> 00:14:47,480
De sonhar?

209
00:14:50,640 --> 00:14:54,120
Ao mesmo tempo em que
multiplicava Marilyns e Lizes,

210
00:14:54,280 --> 00:14:57,120
Warhol se apropriou
de outros personagens.

211
00:14:57,280 --> 00:14:59,400
Em janeiro de 1963,

212
00:14:59,560 --> 00:15:02,080
a "Monalisa" chega aos EUA.

213
00:15:03,760 --> 00:15:07,000
Warhol faz múltiplas
variações dela.

214
00:15:12,160 --> 00:15:15,560
Em novembro, John F. Kennedy
é assassinado em Dallas.

215
00:15:15,720 --> 00:15:19,840
Após o ocorrido, Warhol fez
várias séries de Jackie Kennedy.

216
00:15:30,880 --> 00:15:36,040
No mesmo ano, Warhol se muda

para um loft da Rua East 47th.

217

00:15:37,000 --> 00:15:39,720

No local, revestido
de papel alumínio,

218

00:15:39,880 --> 00:15:42,800

funcionaria, por muitos anos,
a The Factory,

219

00:15:42,920 --> 00:15:45,560

ou seja, "a fábrica".

220

00:15:46,320 --> 00:15:48,120

Era, ao mesmo tempo,
o ateliê de Warhol

221

00:15:48,280 --> 00:15:50,520

e sua residência.

222

00:15:51,320 --> 00:15:53,960

Todos os artistas
de Nova York compareciam.

223

00:15:56,920 --> 00:16:01,400

Em 1963, Warhol compra
uma câmera de 16mm.

224

00:16:01,560 --> 00:16:04,200

Ele gravaria
uma centena de filmes.

225

00:16:04,320 --> 00:16:06,400

Cenas improvisadas
por seus amigos,

226

00:16:06,560 --> 00:16:09,040

que ele transformou
em superastros.

227

00:16:12,360 --> 00:16:16,880

No futuro, todos terão
seus 15min de fama.

228
00:16:19,880 --> 00:16:23,160
Andy Warhol é assombrado
pela ideia da fama.

229
00:16:23,280 --> 00:16:26,240
Ele lança pintores, atores
e grupos de rock,

230
00:16:26,360 --> 00:16:28,200
como o Velvet Underground.

231
00:16:45,440 --> 00:16:46,840
Ele também lança
seu jornal,

232
00:16:47,000 --> 00:16:49,640
cheio de pessoas ricas
e famosas.

233
00:16:50,760 --> 00:16:54,880
Ele grava um filme com Liz
Taylor em Roma, em 1973.

234
00:16:55,040 --> 00:16:58,440
Como ela, ele já se tornou
um superastro internacional.

235
00:17:08,640 --> 00:17:10,800
ININTELIGÍVEL

236
00:17:16,200 --> 00:17:18,080
Ótimo. Pode tirar
uma foto minha?

237
00:17:18,240 --> 00:17:21,160
Rapidamente, desde a época
das dez Lizes,

238
00:17:21,320 --> 00:17:24,760
Warhol decide tirar sozinho,
com a ajuda de uma polaroide,

239

00:17:24,880 --> 00:17:28,320

as fotos nas quais
ele trabalharia.

240

00:17:30,400 --> 00:17:33,600

Primeiro, a de suas visitas
e seus amigos,

241

00:17:34,880 --> 00:17:37,960

que ele transforma em quadros
por serigrafia.

242

00:17:40,640 --> 00:17:43,160

Ele faz um contorno
destacado com pincel,

243

00:17:43,320 --> 00:17:46,560

adicionando aos retratos
toques mais ou menos grandes,

244

00:17:46,720 --> 00:17:50,040

translúcidos ou opacos.

245

00:17:54,360 --> 00:17:56,280

Seus clientes ricos,

246

00:17:56,440 --> 00:18:00,400

que desejavam a glória
de um quadro de Warhol,

247

00:18:00,520 --> 00:18:03,320

pagam muito caro
por imagens suas.

248

00:18:04,320 --> 00:18:06,120

Warhol,
com mais de 40 anos,

249

00:18:06,280 --> 00:18:08,800

torna-se um pintor do mundo
e de grandes cotações.

250

00:18:08,920 --> 00:18:11,800
3.300.000 é o último lance.
Vou bater.

251
00:18:11,920 --> 00:18:15,000
3.300.000.
O senhor é o vencedor.

252
00:18:19,360 --> 00:18:21,280
A tradição clássica
do retrato

253
00:18:21,400 --> 00:18:24,320
confere a esse gênero
um valor memorial.

254
00:18:25,240 --> 00:18:28,280
O objetivo era conservar
para as gerações futuras

255
00:18:28,440 --> 00:18:30,680
a imagem de um personagem
com motivos para estar

256
00:18:30,800 --> 00:18:32,920
nos anais de seu clã,

257
00:18:33,080 --> 00:18:36,120
de sua profissão
ou da história de seu país.

258
00:18:38,360 --> 00:18:41,040
O retrato deveria ser
parecido, e, ao mesmo tempo,

259
00:18:41,200 --> 00:18:45,440
mostrar a personalidade,
a alma do personagem.

260
00:18:50,520 --> 00:18:52,880
A fotografia,
e depois o cinema,

261

00:18:53,040 --> 00:18:55,080
sucederam a pintura.

262
00:18:57,040 --> 00:18:58,840
As imagens de estrelas
de Hollywood

263
00:18:59,000 --> 00:19:01,600
foram multiplicadas
e divulgadas por toda parte.

264
00:19:03,440 --> 00:19:05,600
Passaram a fazer parte
de nossa memória,

265
00:19:05,720 --> 00:19:07,720
de nossos sonhos.

266
00:19:08,600 --> 00:19:10,680
Seus traços estão
gravados em nós

267
00:19:10,840 --> 00:19:13,440
como os traços
de nossos conhecidos.

268
00:19:13,560 --> 00:19:14,960
Aquela música...

269
00:19:16,160 --> 00:19:18,160
Aquela música horrível...

270
00:19:19,360 --> 00:19:21,560
Estou ouvindo aquela música!

271
00:19:22,200 --> 00:19:24,400
Eu ainda estou ouvindo,

272
00:19:24,960 --> 00:19:27,880
cada vez mais perto.

273
00:19:28,920 --> 00:19:30,720

Sebastien!

274

00:19:30,880 --> 00:19:32,320

Socorro!

275

00:19:37,400 --> 00:19:39,080

Utilizando a fotografia,

276

00:19:39,520 --> 00:19:43,840

Warhol não se afastou da exigência clássica da mimesis.

277

00:19:45,840 --> 00:19:50,240

Mas neste retrato não há apenas o essencial de um rosto?

278

00:19:51,960 --> 00:19:55,920

A serigrafia, ao destruir relevos e modelos,

279

00:19:56,040 --> 00:19:58,400

apaga a expressão de Liz.

280

00:19:59,520 --> 00:20:03,800

Do leve sorriso, ela passa a certa gravidade morosa.

281

00:20:05,400 --> 00:20:07,200

Não há mais carnações.

282

00:20:07,360 --> 00:20:09,520

Nem pele nem cor.

283

00:20:10,240 --> 00:20:13,440

Também não há revelações nem emoções

284

00:20:13,560 --> 00:20:15,480

nem radiância.

285

00:20:15,640 --> 00:20:17,520

É apenas uma impressão,

286
00:20:17,680 --> 00:20:19,720
a sugestão de uma imagem,

287
00:20:19,840 --> 00:20:21,880
um vestígio.

288
00:20:24,160 --> 00:20:28,000
Mas um retrato de Warhol
é facilmente identificável.

289
00:20:28,120 --> 00:20:31,440
Em um flash tão breve
quanto aquele que o gerou,

290
00:20:31,560 --> 00:20:34,600
ele fica marcado na memória.

291
00:20:36,760 --> 00:20:41,440
Marilyn e Liz Taylor viraram
ícones, como a "Monalisa".

292
00:20:41,600 --> 00:20:44,240
Elas têm o mesmo poder
de sideração,

293
00:20:44,400 --> 00:20:46,400
de fascinação.

294
00:21:02,960 --> 00:21:05,400
Se quiser saber tudo
sobre Andy Warhol,

295
00:21:05,560 --> 00:21:07,920
basta observar
a superfície de minhas pinturas,

296
00:21:08,080 --> 00:21:09,920
de meus filmes, de mim.

297
00:21:10,040 --> 00:21:12,200
Não há nada escondido.

298

00:21:14,760 --> 00:21:19,960

Stêncil, fotografia e serigrafia
partem do mesmo método.

299

00:21:20,560 --> 00:21:23,560

É uma forma de manter a mão
do pintor à distância,

300

00:21:23,680 --> 00:21:25,600

afastando seu estilo,

301

00:21:25,720 --> 00:21:28,320

eliminando inteiramente
sua presença.

302

00:21:28,480 --> 00:21:30,920

Perdem-se o estilo,
os traços

303

00:21:31,080 --> 00:21:33,080

e a presença física
do artista,

304

00:21:33,240 --> 00:21:34,560

e resta o imponderável

305

00:21:34,680 --> 00:21:37,040

da reprodução mecânica
de um objeto.

306

00:21:37,200 --> 00:21:41,520

São imagens simples,
sem metáforas, sem mensagens.

307

00:21:43,080 --> 00:21:45,640

Esse desejo
de despersonalizar,

308

00:21:45,760 --> 00:21:47,480

de recusar o estilo,

309

00:21:47,640 --> 00:21:51,440
essa espécie de passividade
tímida que caracteriza Warhol

310
00:21:51,600 --> 00:21:53,960
o enquadraram no movimento
da Pop Arte,

311
00:21:54,120 --> 00:21:56,640
com outros adeptos
da reapropriação

312
00:21:56,800 --> 00:21:59,920
de imagens de consumo
e da publicidade.

313
00:22:00,040 --> 00:22:02,440
Mas Warhol vai
muito mais além:

314
00:22:02,560 --> 00:22:05,400
artista de raro narcisismo,

315
00:22:05,520 --> 00:22:07,360
ele é seu principal modelo

316
00:22:07,480 --> 00:22:10,000
e produz dezenas
de autorretratos.

317
00:22:38,440 --> 00:22:40,920
Warhol também é
um pintor jornalista.

318
00:22:41,040 --> 00:22:42,920
Ele poderia ser comparado
a Manet,

319
00:22:43,080 --> 00:22:46,080
pois sua forma de criar lembra
a curiosidade eclética

320
00:22:46,240 --> 00:22:48,240

do pintor de "Olympia".

321

00:22:49,400 --> 00:22:50,960

Lutas raciais,

322

00:22:52,160 --> 00:22:53,760

conquista da Lua,

323

00:22:55,640 --> 00:22:58,080

revolução cultural na China,

324

00:23:00,160 --> 00:23:02,760

predominância universal
do dólar.

325

00:23:10,560 --> 00:23:13,800

Liz e Marilyn formam,
junto com Jackie Kennedy,

326

00:23:13,960 --> 00:23:16,960

uma espécie de trindade
de mulheres fatais,

327

00:23:17,080 --> 00:23:18,840

todas submetidas à fatalidade

328

00:23:19,000 --> 00:23:21,280

da pequena
ou da grande História.

329

00:23:22,800 --> 00:23:25,280

As três são marcadas
pela morte,

330

00:23:27,240 --> 00:23:30,720

e Warhol revelará, um dia,
a origem desse retrato de Liz.

331

00:23:32,720 --> 00:23:36,240

Elizabeth Taylor. Comecei quando
ela estava tão doente

332

00:23:36,400 --> 00:23:38,400
que todos diziam
que iria morrer.

333
00:23:38,520 --> 00:23:40,520
Agora estou trabalhando
na imagem.

334
00:23:40,640 --> 00:23:43,800
Coloquei cores brilhantes
nos lábios e nos olhos.

335
00:23:46,600 --> 00:23:49,680
A morte foi um dos temas
principais do artista,

336
00:23:49,800 --> 00:23:53,640
e o catálogo de suas obras
dão muitas provas disso:

337
00:23:53,800 --> 00:23:55,960
acidente de avião,

338
00:23:57,320 --> 00:23:59,240
acidente de carro,

339
00:24:01,400 --> 00:24:03,160
cadeira elétrica,

340
00:24:09,720 --> 00:24:11,320
suicídio,

341
00:24:15,520 --> 00:24:17,320
crânio humano.

342
00:24:19,640 --> 00:24:23,320
E essa pode ser uma forma de ler
o retrato de Liz.

343
00:24:24,760 --> 00:24:28,000
A serigrafia despoja o rosto
de sua carne

344
00:24:28,160 --> 00:24:32,040
e faz restar
somente o osso da imagem.

345
00:24:35,720 --> 00:24:39,560
O visitante do museu está
diante dos dez rostos repetidos.

346
00:24:40,440 --> 00:24:42,640
O que ver? O que pensar?

347
00:24:42,800 --> 00:24:44,880
Como combater a monotonia?

348
00:24:45,880 --> 00:24:48,600
Ele se aproxima,
ele persevera.

349
00:24:50,120 --> 00:24:53,880
Descobre uma mancha branca
no nariz da primeira Liz.

350
00:24:55,600 --> 00:24:59,120
E a encontra novamente
na fileira inferior.

351
00:25:00,080 --> 00:25:03,480
Mas não no rosto ao lado
da mesma fileira.

352
00:25:07,560 --> 00:25:10,080
Uma cicatriz preta à esquerda
do segundo rosto

353
00:25:10,240 --> 00:25:12,720
se repete
na fileira inferior.

354
00:25:14,840 --> 00:25:17,680
Ela ainda está presente,
desta vez muito sutil,

355

00:25:17,840 --> 00:25:19,840
na terceira imagem.

356
00:25:21,440 --> 00:25:24,720
E há alguns resquícios
em outro retrato.

357
00:25:31,280 --> 00:25:35,360
As falhas, as rebarbas,
as manchas e as sobreposições

358
00:25:35,520 --> 00:25:37,640
agora pertencem à obra.

359
00:25:39,040 --> 00:25:44,280
Haveria indícios para revelar
os enigmas do quadro?

360
00:25:45,760 --> 00:25:48,880
Desilusão: os acidentes
indicam apenas

361
00:25:49,000 --> 00:25:51,800
a juventude técnica da tela.

362
00:25:54,240 --> 00:25:56,600
Mas o visitante insiste.

363
00:25:57,360 --> 00:26:00,560
Se tomar o primeiro rosto
como referência,

364
00:26:02,240 --> 00:26:04,880
o segundo parecerá bizarro.

365
00:26:05,040 --> 00:26:07,400
Liz parece ter
dois narizes a mais,

366
00:26:07,520 --> 00:26:10,200
como vista, ao mesmo tempo,
de frente e de perfil,

367
00:26:10,360 --> 00:26:12,760
ao estilo
dos retratos cubistas.

368
00:26:13,520 --> 00:26:16,840
No terceiro rosto, as rebarbas
estão mais embaixo.

369
00:26:17,000 --> 00:26:19,480
A bochecha,

370
00:26:19,600 --> 00:26:22,480
parece acometida
por uma doença de pele.

371
00:26:23,480 --> 00:26:25,720
Mais afastado, um excesso
de negro no queixo

372
00:26:25,880 --> 00:26:27,960
simula uma espécie de barba.

373
00:26:28,160 --> 00:26:31,720
As imagens repetidas de Liz
produzem monstros.

374
00:26:38,040 --> 00:26:41,800
O visitante explora a imagem
como uma paisagem abstrata.

375
00:26:45,600 --> 00:26:48,800
As alternâncias de negro
mais ou menos denso

376
00:26:49,560 --> 00:26:51,840
e um cinza mais ou menos
difuso

377
00:26:52,000 --> 00:26:54,080
criam relevos
impressionantes,

378

00:26:54,240 --> 00:26:56,920
profundas trevas,

379
00:26:57,080 --> 00:26:59,920
atravessadas, às vezes,
por vagas luminosidades.

380
00:27:03,040 --> 00:27:05,200
Nebulosidades turvas,

381
00:27:05,360 --> 00:27:07,960
entre nuvens e fumaça,

382
00:27:10,080 --> 00:27:12,040
desertos esplêndidos,

383
00:27:12,200 --> 00:27:14,560
salpicados de raras
vegetações.

384
00:27:17,760 --> 00:27:20,080
Finalmente, encerrando
todo o percurso,

385
00:27:20,240 --> 00:27:21,720
toda a contemplação,

386
00:27:21,840 --> 00:27:25,800
todas as variações
entre fascinação e desilusão,

387
00:27:25,920 --> 00:27:28,320
entre atração e repulsa,

388
00:27:28,480 --> 00:27:31,040
o visitante retorna
ao retrato em si.

389
00:27:34,560 --> 00:27:37,640
Apesar das metamorfoses
propostas por Warhol,

390

00:27:37,760 --> 00:27:40,520
o rosto conserva
sua plena identidade.

391
00:27:40,680 --> 00:27:44,840
Boca, cabelos,
sobrancelhas pretas, olhar.

392
00:27:48,040 --> 00:27:50,040
Ainda é possível
reconhecer a atriz

393
00:27:50,160 --> 00:27:52,640
por pequenos sinais.

394
00:27:54,640 --> 00:27:58,640
O visitante descobre que agora
ela é, de forma indelével,

395
00:27:58,800 --> 00:28:00,480
parte de sua memória.

396
00:28:00,600 --> 00:28:03,840
Não é apenas o rosto
de Liz Taylor,

397
00:28:03,960 --> 00:28:06,200
é também Andy Warhol,

398
00:28:06,320 --> 00:28:09,600
ou um dos Andy Warhols.

399
00:28:11,320 --> 00:28:12,680
Paradoxo:

400
00:28:12,800 --> 00:28:15,000
no processamento repetitivo,

401
00:28:15,160 --> 00:28:18,680
que busca tornar a imagem
mais trivial,

402

00:28:18,800 --> 00:28:21,720
a degradação voluntária
do ícone,

403
00:28:22,480 --> 00:28:24,720
a marca da morte,

404
00:28:24,880 --> 00:28:28,400
Ihe atribuem um caráter
sagrado,

405
00:28:28,520 --> 00:28:32,520
mas uma espécie
de imortalidade.

406
00:28:45,000 --> 00:28:49,000
Tradutora: Ana Luiza Baesso

407
00:28:50,240 --> 00:28:53,120
Quando eu morrer,
não quero deixar restos.

408
00:28:53,280 --> 00:28:55,040
Quero desaparecer.

409
00:28:55,160 --> 00:28:57,560
As pessoas não dirão
"ele morreu hoje".

410
00:28:57,720 --> 00:28:59,880
Dirão "ele desapareceu".

411
00:29:00,040 --> 00:29:02,520
Mas a ideia de pessoas
que se tornam pó

412
00:29:02,680 --> 00:29:04,520
realmente me agrada?

413
00:29:04,680 --> 00:29:08,320
E seria esplêndido reencarnar
como um grande anel

414

00:29:08,440 --> 00:29:11,320

no dedo de Liz Taylor?

415

24:00:00,000 --> 24:00:01,320

END